Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3377unse_7

PORTE PAGO

Año XXXIII — SETIEMBRE 15 DE 1951 — N.o 778

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez 484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 9 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.
Teléfono 8-53-15. — Montevideo

CONTENIDO:

Evangelizar es un deber. — Evangelizar con criterios modernos. — ¿Qué hay de los jóvenes en cuanto a evangelización? — Noticioso de la Corporación Financiera Valdense S. A. — El libro como medio de evangelización. — ¿Cómo cantamos?. — El Protestantismo en el Brasil. — Página Femenina. — Reseña Ecuménica. — Bodas de Oro. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Evangelizar es un deber

El verbo evangelizar significa anunciar el Evangelio.

Ahora bien, en un sentido general, es cierto que la Iglesia evangeliza en cada culto, en cada reunión, en donde se lee y medita la Biblia, pues la revelación de la salvación en Cristo es el tema glorioso cuyo motivo fundamental recorre todas las páginas del Libro Sagrado.

Prácticamente, sin embargo, es dable hacer una distinción entre la obra de edificación de los que ya han aceptado como Salvador al Cristo de los Evangelios, entre la labor de extensión de las fronteras de la Iglesia, visible en tierra pagana (obra misionera) y entre el anuncio de la salvación por gracia mediante la fe en Cristo a los que, aún viviendo en países llamados cristianos, prácticamente ignoran el camino de salvación. A ese aspecto de la obra cristiana que mencionamos en último término, las Iglesias Evangélicas le han designado por siglos como obra de evangelización, y a pesar de la opinión contraria vertida por altos dignatarios eclesiásticos, creemos útil, para evitar confusiones, mantener al término evangelizar ese significado, que podemos llamar histórico, de anunciar el Evangelio a las personas que, si bien viven en países "cristianos", poco o nada conocen al Salvador, por no estar relacionadas con ninguna Iglesia, o por pertenecer a tal denominación que, con sus tradiciones humanas, impide la clara visión del único Mediador entre Dios y los hombres.

* * *

En principio, para todo Valdense, el deber de evangelizar es evidente.

Aquel que tiene más o mejores conocimientos que su vecino, aún en la esfera de los valores materiales, falta al deber de la cortesía y de la solidaridad humana al no hacerle partícipe de esos datos que pueden hacerle la existencia más placentera, evitarle graves dolores o hasta salvarle la vida.

¿Cómo guardar, pues, para sí, el claro conocimiento del camino de salvación, cuando el vecino, el proveedor, el dependiente o el patrón, la gran masa de nuestras relaciones diarias viven en la incredulidad, en la indiferencia o tienen una religión plagada de errores y supersticiones, todo lo cual está en contraste con la esencia del Evangelio?

Lo que está en juego, en este caso, no son valores terrenales efímeros, sino la salvación de las almas...

Si de los principios vamos a la aplicación que hemos de hacer de los mismos, si de la teoría bajamos a la práctica, ¿podemos decir que el pueblo valdense sud-americano en la actualidad **siente** el deber de evangelizar?

Conozco casos hermosos de individuos, de familias, animados por la santa pasión de dar su testimonio a Cristo; y la Iglesia en su conjunto no solamente trata el tema de la evangelización en Asambleas y reuniones de distinta índole, sino que también efectúa campañas evangelísticas...

Justo es reconocer que esos distintos esfuerzos, por la gracia de Dios, no quedan sin fruto: un joven, actualmente miembro muy activo de Consistorio, fué traído al Evangelio por el testimonio de un creyente, su vecino, y creo que en todas nuestras comunidades hay elementos, a veces muy fervientes, cuya conversión se remonta a alguna acción evangelística, individual o colectiva...

Sería grave error, sin embargo, el considerar que, así como van las cosas, marchan bien y que cumplimos a satisfacción con el deber de evangelizar.

La realidad es que la gran masa de los miembros de nuestras comunidades no está poseída por ese espíritu vocacional que hacía clamar a San Pablo: "¡Ay de mí, si no anunciare el Evangelio!" (1 Cor. 9:16).

¿Las excusas, los pretextos?

No es infrecuente oir declaraciones de esta naturaleza: "Nos llevamos a las mil maravillas con nuestros vecinos, con nuestros conocidos, y si bien es cierto que ellos siguen prácticas religiosas que consideramos anti-evangélicas y hasta algo ridículas, no nos parece oportuno entablar polémicas perjudiciales para la paz y el buen entendimiento".

También hay quienes piensan que, en el fondo, todas las creencias sinceras son buenas y que ha pasado la época de las discusiones religiosas.

Con tal de ser "buenos" de ser amantes de la "libertad", de ser elementos de "progreso", lo demás, es cuestión de etiqueta que tiene importancia secundaria.

Estas y otras declaraciones similares corresponden a distintos grados de indife-

¡Ay de Mí si no Anunciare el Evangelio!

1 Corintios 9/16

rencia y demuestran, para emplear palabras de Jesús, que "la sal se ha desvanecido".

La paz que Cristo vino a traer al mundo, es la que brota de la seguridad de la salvación y no la quietud de los fáciles acomodos. Allí en donde reinan la incredulidad y el error tienen aplicación las enérgicas declaraciones: "No he venido para meter paz, sino espada" (Mat.: 10:34). También es cierto que nadie se salva, en el sentido evangélico, por su "bondad natural" sino únicamente por la fe en Cristo-Jesús. El que así cree, siente el deber de evangelizar, como apremiante necesidad.

Juan Tron.

Evangelizar con criterios modernos

Recientemente, en estas mismas columnas, se efectuó un interesante cambio de ideas promovido por un lector de nuestro periódico y miembro de nuestra Iglesia, preocupado por el estancamiento de la obra de la misma, especialmente en cuanto a sus métodos de acción. Personalmente creo que hay un fondo de verdad en ese toque de clarín (¿pero quién lo escucha?) que no pueden ni deben desoir los que tienen alguna responsabilidad en la obra de la Iglesia —como dirigentes— y particularmente en su obra de extensión o de evangelización.

Mucho se ha hablado y mucho se está hablando de la necesidad de intensificar esa obra, de sus hermosas posibilidades, de los obstáculos que la dificultan, de la indiferencia con que se la mira y que la mina pero cuando se va a la acción práctica —y a menudo no se llega a ello porque las palabras, los discursos, las discusiones y las resoluciones al respecto no pueden ser consideradas como "acción práctica"— tenemos la impresión que no se tiene en cuenta los tiempos en que vivimos, la mentalidad de la gente de hoy, los medios modernos, etc. ... Y, naturalmente, se fracasa.

Cuando hablamos de "evangelizar" entendemos hablar de la obra que la Iglesia debe realizar para atraer a Cristo a las personas que se han alejado, por una u otra causa, de ella y que viven prácticamente fuera de la esfera de influencia de la Iglesia.

Y cuando decimos "evangelizar con criterios modernos" no entendemos abordar las cuestiones de principio y de fondo, sino tan solo las cuestiones de método y de forma.

La "palabra" ha sido, es y será siempre el vehículo, el instrumento por excelencia por medio del cual los hombres tienen la facultad de trasmitir a otros sus ideas, sus pensamientos, sus convicciones. Escrita o hablada, según las circunstancias, la palabra del "evangelizador" o del "evangelista" es el medio de que él ha de servirse para anunciar las buenas nuevas de la salvación en Cristo.

• • •

La palabra escrita. Todos sabemos cuan grande ha sido y es la influencia del periódico, del libro, del folleto, de la revista en la formación del carácter, en la difusión de las ideas, en la defensa y propagación de nuestros principios e ideales. Y lo es entre los niños, entre los jóvenes, en las personas de edad madura y avanzada; lo es entre las personas cultas y entre las de escasa preparación; lo es entre las personas de "derecha" y de "izquierda".

Para "evangelizar" la difusión de la Biblia será sin duda un elemento de primerísima importancia: pero creemos que entregar una Biblia... sin ton ni son, creyendo que poseer la Palabra de Dios tendrá siempre una influencia decisiva y hará siempre un impacto en quien la recibe, es un error. Convendrá, en la mayoría de los casos, distribuir Nuevos Testamentos, Evangelios o simplemente "porciones" escogidas que por su más fácil comprensión, por los relatos y textos más fundamentales que contienen puedan llevar más fácilmente a la mente y tocar más profundamente el corazón de quien las recibe. Asimismo el "folleto" popular, simple, breve, no cargado de palabras difíciles y de afirmaciones doctrinarias pero sí profundo y "condensado" distribuído ampliamente en los hogares que se visitan antes y después de una "campaña" de evangelización, y a todas las personas que asisten a reuniones y conferencias, de evangelización, será un vehículo eficaz para llegar a los que leerían difícilmente un libro "religioso" pero sí un folleto divulgativo de nuestras ideas y de nuestras convicciones religiosas.

• • •

La palabra hablada. Es aquí donde el progreso ha alcanzado las mayores conquistas ya que hoy virtualmente no existen barreras que impidan hacer llegar la voz de un hombre desde aquí hasta... los confines de la tierra.

La radio está a disposición de la Iglesia —donde más, donde menos— y podemos afirmar que dada la cantidad de las estaciones trasmisoras y la enorme difusión de los aparatos receptores, el 90 por ciento de las personas pueden hoy, por lo menos en nuestro ambiente y sin moverse de su casa, escuchar un mensaje evangélico. Y... para empezar convengamos que significa una magnífica victoria lograr que el mensaje sea "escuchado". Pero aquí tropezamos con serios inconvenientes.

No disponemos, a menudo, de los recursos necesarios para establecer audiciones con la frecuencia necesaria; no disponemos, más a menudo — y ésto es más grave aún— de los "evangelistas" necesarios para presentar el mensaje con "criterios modernos" pues comprendemos que **no es todo** dar un mensaje por radio sino que hay que darlo de manera que el oyente "invisible" no corra el dial cuando se encuentra frente —por así decirlo— a quien da ese mensaje.

Para ello hay que eliminar muchas cosas y mejorar otras. Hay que eliminar de nuestro vocabulario radial los términos teológicos que el 90 por ciento de los oyentes no entiende, hay que evitar el "patois de Canaan" que huele a sacristía, y el lenguaje frondoso y altisonante. Hay que mejorar el canto que debe ser comprensible al oyente, disponiendo de discos buenos y variados y de cuartetos y doble-cuartetos bien afinados. Aunque partidarios de una buena liturgia en el culto no pensamos que sea indispensable ocupar una tercera parte del cuarto de hora de que se dispone en elementos litúrgicos que, indispensables al culto público, no lo son necesariamente al culto radial.

"¿Acaso Jesús —decía un gran evangelista contemporáneo francés— predicaba a las multitudes invocando el nombre del Padre y terminando con la bendición? Y sin embargo ¿no eran aquéllos cultos verdaderos?".

Y con la radio las **conferencias públicas** —cuando es posible en salones "neutrales" o al aire libre— bien preparadas y mejor organizadas, por medio de personas capacitadas y preeedidas por una sana e intensa propaganda.

El **cine**, las **películas**, serían también excelentes medios, bien modernos, de evangelización; pero no vemos como, por ahora, podríamos aplicarlos teniendo en cuenta el escasísimo número de películas apropiadas, en idioma español. Con el tiempo... quizá...

No hemos agotado el tema, por cierto, pero tenemos que terminar: y al hacerlo permítasenos recordar que cuando evangelizamos, cuando nos acercamos al indiferente, al materialista, al ateo para hablarle del Evangelio, nos debe inspirar un amor verdadero por él, una gran comprensión hacia él, y un único, vehemente deseo: el de acercar esa alma a Cristo el Salvador y por El a Dios el Padre.

Silvio Long.

¿Qué hay de los jóvenes en cuanto a evangelización?

Es necesario confesarlo y con toda humildad y conciencia de la gravedad que reviste, que la obra de evangelización que cumple nuestra Iglesia Valdense en los países rioplatenses es muy reducida. Cuando reflexionamos sobre la cantidad de miembros que nuestra Iglesia posee, la situación económica favorable de una grande mayoría de ellos y las hermosas oportunidades que a cada paso se nos brinda para anunciar el Evangelio, no podemos menos que rogar a Dios nos perdone nuestra frialdad e indiferencia y encienda en nuestros corazones el fuego evangelístico.

Y bien ¿es responsabilidad de los jóvenes evangelizar? ¿Cabe esperar algo de ellos en ese sentido? Algunos dirán que es tarea exclusiva del pastor hacerlo, puesto que está preparado para ello; otros pensarán que podrán acompañarlo los ancianos o por lo menos las personas adultas, que sean miembros prominentes de la Iglesia. La mayoría de nuestros miembros parecen creer que el anuncio del Evangelio es responsabilidad de unos pocos que se sienten con experien-

cia y con ciertas aptitudes particulares para ello. **Pero la responsabilidad de evangelizar no escapa, por cierto, a los jóvenes.** Y cuando digo jóvenes no pienso de los que ya tienen 25 o 30 años solamente, sino de los jovencitos de 15 años también. ¿Por qué no han de poder hablar de Cristo como el Salvador?

Los jóvenes tienen oportunidades particulares, que Dios les concede, como para ser testigos del Señor Jesús. Los jóvenes están en contacto con otros jóvenes en situaciones normales, comunes y propias de su edad. Se conocen, saben de sus preocupaciones, perplejidades, inquietudes. Marchan juntos a las clases del liceo o de la universidad, pasan horas juntos en el trabajo del campo, del taller o de la fábrica; juntos participan de las diversiones, de actos públicos y juntos también están en las diversas reuniones que tienen lugar dentro del ambiente de la Iglesia. **Los jóvenes de nuestras congregaciones tienen hermosas oportunidades pues, de evangelizar a otros jóvenes como nadie más puede tenerlas.** Pero... ¿todos nuestros jóvenes están en condiciones de evangelizar a otros? ¿Es necesario reunir ciertas cualidades para ello? Tomemos el grupo de jóvenes de nuestra Iglesia particular y veamos un poco si pueden llenar las condiciones básicas siguientes:

Todo joven debe comprender que la obra de salvación es de Dios; que sólo Dios puede salvar y que él sólo es un embajador, un mensajero que le incumbe señalar la fuente de transformación y vida. Será pues siervo de Cristo que anuncia el Evangelio.

Ha de estar cierto, hondamente convencido, de que "el Evangelio es potencia de Dios para salud a todo aquel que erec".

Si hay vacilaciones en este punto, la presentación del Evangelio será contraproducente, pero si es presentado con fe, llevará sus frutos.

No sólo ha de presentarse el Evangelio como potencia de Dios, despegado de la vida propia, sino como que ya se conoce por si mismo de su realidad transformadora. Una cosa es hablar de Cristo como el Salvador que ha obrado en otros, pero diferente cosa es presentarlo como el Señor que ya ha obrado y transformado el propio corazón. Y aquí está, seguramente, la falla de la obra evangelística de muchos. La realidad debe ser como la del apóstol: "Creí, por lo cual también hablé". ¡Entonces sí el anuncio será convincente! ¡Es necesario que vean la bondad de Cristo en nuestra propia vida!

Y todavía será necesario que todo joven tenga un profundo anhelo de compartir las excelencias de la vida en Cristo. Que sienta compasión de sus compañeros, de cuantos le rodean, que no conozcan aún el Evangelio y un santo ardor de ofrecerle aquéllo que sabe es lo mejor, lo supremo. ¡Qué hermoso es poder ofrecer a los demás lo mejor que hemos hallado, la vida que Dios nos ofrece en Cristo!

¿Llenamos esas condiciones mínimas, como para anunciar el Evangelio de Cristo? Cada uno ha de responder con sinceridad.

Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

El 16 de setiembre de 1946 inició sus actividades nuestra institución ante la expectativa de propios y extraños. El optimismo de quienes la apoyaron, dirigieron e impulsaron hasta el presente, ha sido justificado ampliamente, y nos encuentra el quinto aniversario que cumplimos en la fecha, en marcha promisoria y progresista.

0-.0.-0

Consideramos que se justifica nuestra alegría y satisfacción al poder cumplir cinco años de actividad, ya que generalmente iniciar y obtener que los primeros años sean sorteados con éxito, significan un triunfo que podemos festejar jubilosos.

0-.0.-0

Agradecemos a nuestros estimados accionistas, clientes y público en general la colaboración, confianza y apoyo que generosamente nos han brindado, permitiéndonos así cumplir lo realizado y lograr lo proquesto. Si como esperamos, podemos seguir contando con esos factores que consideramos indispensables, seguramente podremos festejar muchos nuevos aniversarios en marcha prospera y ascendente.

0-.0.-0

El día 30 del mes en ourso será cerrado el quinto balance, y oportunamente nuestros accionistas recibirán noticias de los resultados obtenidos en este ejerciclo.

0-.0.-0

En próximo número, más noticias.

No dejemos de rogar a Dios porque nos haga aptos para anunciar su Palabra.

Alguien dirá de los jóvenes que sabe que Cristo es el único Salvador, que su vida ha cambiado por obra de El y que anhela señalar a otros la fuente de su nueva vida, pero que no sabe cómo y dónde empezar. ¿Cómo puede el joven hacer obra de evangelista? Aquí habría mucho que decir y discutir. Seáme permitido recordar a los jóvenes algo de lo mucho que pueden hacer.

Conversar. — ¿Oye joven, has hablado con ese peón de tu casa (que no tiene fe alguna, parece que fué bautizado católico) de lo que ha hecho para tí Cristo? ¿Le has dicho a tu compañero de trabajo (que al parecer no tiene preocupación religiosa) dónde está el secreto de tu felicidad y de la fortaleza de ánimo, que ya no te pertenece, sino que Jesús es tu Señor? En medio de las mil y un cosas que hablas con tus compañeros de liceo (o de universidad) ¿mencionaste acaso del cambio que se operó en tu vida porque intervino en tí Dios por medio de Cristo? Y al compañero de volleyball, que tu sabes viene a la cancha que la Unión posee tan sólo por la pelota ¿no le dijiste que te sentías como persona nueva desde que habías entregado tu corazón a Cristo, leías la Biblia y orabas todas las noches? ¡Cuántas obra de evangelización se puede hacer, así... conversando amigable y llanamente de las realidades del Evangelio!

Invitar. — Los jóvenes se invitan los unos a los otros para diversos programas. Dime joven, entre las muchas invitaciones que has hecho a tus compañeros ¿invitaste a tus amigos a los cultos dominicales, donde se predica la Palabra de Dios? ¿Has pensado invitar a tus compañeros para la reunión especial próxima para escuchar la palabra del predicador visitante? ¿Has procurado que tus amistades asistan a los estudios bíblicos y reuniones de oración? ¿Recordaste de indicar, entre los programas radiofónicos que comentaban, que escuchasen los cinco minutos diarios de evangelización que se transmiten y de los demás programas de difusión del Evangelio? ¡Si cada joven de la Iglesia invitase aunque fuese uno sólo de sus compañeros o vecinos a participar en estas y otras actividades, imaginad cuánta extensión iría tomando la obra de Cristo!

Haciendo obra de colportor. — Hay colportores que dedican toda su vida a distribuir Biblias, Libros y folletos, para que el pueblo conozca la fe cristiana. Pero cada joven puede transformarse en un colportor por algunos minutos, horas o días. Tengo presente a un joven estudiante que durante las vacaciones pidió Biblias y libros y salió a colocarlos en los pueblos vecinos, marchando en bicicleta y a pie. ¿Cuántos jóvenes de estos tenemos? ¿Cuántos se ofrecen al pastor de la Iglesia para realizar trabajos de esta naturaleza? Muchas son las oportunidades que se presentan de vender u obsequiar una Biblia, un libro o un folleto.

Orando. — Naturalmente que hay muchas otras maneras de dar a conocer el Evangelio de Cristo, predicando, escribiendo, dando ejemplo de vida cristiana, pero hoy digamos todavía que cada joven puede orar por la conversión de los demás. Todas las demás formas de trabajo mencionadas se han de completar siempre por la oración. Cada cual puede interceder por un amigo, vecino o grupo de personas, ante el trono de Dios. Nosotros realizamos la siembra, pero Dios dará el crecimiento. Oramos más regularmente y con mayor fe por aquellos que deseamos sean alcanzados por el Evangelio.

¡Jóvenes, Dios os llama a dar cuentas de vuestra fe en Cristo, la Iglesia os necesita para cumplir su misión, el mundo tiene necesidad de la Palabra que da vida, responded hoy mismo a este llamado!

W. Artus.

El libro como medio de evangelización

Considero, que "el libro", bien usado puede ser uno de los medios de evangelización más eficaces y presenta evidentes ventajas. Presentaré esas ventajas en tres grupos; en lo relativo a 1.º) el autor; 2.º) el alcance; 3.º) la presentación.

I. — El autor. — Predicar el Evangelio en forma de sermones es algo sumamente serio. De ahí que, no siendo pastores o evangelistas, solo accidentalmente suben otros al púlpito. Es lógico, porque sólo él

que toma el ministerio se prepara para ello. Además se dedica casi exclusivamente a eso, mientras que el laico dedica a la predicación el tiempo que le sobra de sus otras ocupaciones. Para escribir, al contrario, no es neeesario ser eclesiástieo. El libro está al alcance de todo creyente que sea capaz de escribir claramente lo que piensa y siente. Otra ventaja es que el orador que se presenta al público no puede guardar el incógnito. El que escribe puede usar seudónimo, si ello se traduce en beneficio para la obra. Es común que haya "cuestiones personales". Otra ventaja es que si no sé eseribir puedo prestar o dar libros. Un libro es un mensaje que está a la disposieión de todo el que quiera usarlo. Es nuestro deber usarlo.

II. — El alcance. — Es indiseutible que "el libro" tiene infinitamente mayor alcance que la palabra hablada. a) Muchos creyentes que no van al templo por vivir apartados, por pereza o indifereneia, por razones de salud, por razones de edad, porque... alguien tiene que quedar de casero, no son aleanzados por el sermón, pero pueden serlo por "el libro". b) Personas que tienen "alergia" a la religión, que no permiten ni que se les hable de religión, y por tanto no dan oportunidad, pueden también ser alcanzados por el libro que contenga la semilla evangélica. c) Personas que solo tienen recelo, temor de manifestarse públicamente con interés por asuntos espirituales, aunque tienen interés, no irán a escuchar un sermón, pero leerán con gusto. d) Personas despreocupadas, que nunca **pensaron** en eso. No sienten problema espiritual. No son contrarios a la religión, solo no les interesa. No irían al sermón, pero leerían. (Creo que de estos hay un gran porcentaje).

Además el libro no es esclavo de la oportunidad, está en perenne espera. Si no oímos un sermón, justo el día en que se predica, difícilmente lo oiremos en otra oportunidad. Un libro está siempre ahí.

Por vanidad, por temor a no ser bien recibido, muchas veces no se consulta al pastor. Un libro es mucho más accesible. Podemos releer una porción todas las veces que lo deseemos Los hombres nos disgustamos con solo tener que repetir una cosa dos veces. El libro no rezonga, no hace gestos de disgusto.

III. — Presentación. — Vuelvo a decir que predicar es cosa muy seria. Hay que atenerse a ciertas normas, con cierta rigidez, hay un margen. El libro es muchísimo más libre.

Un sermón debe mostrar que su médula es el Evangelio. El libro puede contener el Evangelio sólo como levadura. Se puede usar ventajosamente el cuento, la novela, comentarios, narraciones, poesías, etc., que nadie usa como medio exclusivo de predicación. Además el libro puede usar cualquier tema como conteniendo el Mensaje. Temas históricos, patrióticos, artísticos, científicos, morales, sociales, políticos, etc.; temas que en el púlpito sólo se tocan al pasar. Y finalmente, por evidentes razones, el libro puede tener un lenguaje mucho más libre de lo que podría usarse en un sermón.

El libro tiene además esta otra ventaja: que personas que no me escucharían en un sermón, lo leerían si lo pongo en la boca de un personaje de cuento. Y también es cierto que un sermón de una hora cansa, mientras que un libro se lee horas... y días.

Hay poquísima literatura valdense. ¿Por qué? Hay muchos laicos graduados, que podrían escribir. ¿ Por qué no lo hacen? Casi siempre por temor al juicio de los demás, y eso... es vanidad. Tenemos nuestros periódicos pero no se prestan para evangelizar. En parte por prevención: tienen "filiación", se sabe que son de la Iglesia. Lo más conveniente es el libro, el folleto, o simples "hojitas".

Invito y exhorto a quienes puedan hacerlo, a que escriban y editen. Es deber. Hay gastos, pero el beneficio que pueden aportar no tiene precio. A quien no pueda escribir le invito a que tome la costumbre de regalar libros evangélicos en lugar de otras cosas.

Modesto Cenoz.

¿Cómo cantamos?

En dos números de "L'Eco delle Valli Valdesi", un articulista que se firmaba con el seudónimo "Penna Bianca" manifestaba su disconformidad con la forma en que se canta en algunas congregaciones hermanas de la península italiana, encabezando su prosa con el título: "Si canta male".

Con acierto decía que "el canto sagrado en nuestras Iglesias debería ayudar la expresión de los sentimientos religiosos de los fieles y cooperar a la edificación de la Asamblea". A menudo —seguía diciendo el redactor del citado artículo— ninguno de estos dos fines viene alcanzado, y a veces el canto es elemento que molesta e indispone la Asamblea. Ni que hablar además de la impresión poco favorable sobre los extraños que entran en nuestras Iglesias, al punto que no ha faltado quien se preguntó si no era mejor suprimir el canto, por llegar a ser elemento negativo que sistemáticamente echaba a perder la eficacia del culto. Se preguntaba luego si no era posible que también en Italia, país "del bel canto" se llegara a cantar en nuestros cultos en forma edificante. El mismo —relataba más adelante— escuchaba los cultos dominicales en inglés transmitidos por radio y descansaba su espíritu escuchando el canto de himnos ejecutados con potencia y eficacia por congregaciones de un país que no puede llamarse "paese del bel canto". Renglón seguido indicaba algunas causas que restan a la eficacia del canto y proponía algunas formas de mejorarlo.

¡ CANTA MAL COMO UN EVANGELICO !

En nuestras Congregaciones rioplatenses no podemos jactarnos de cantar bien, y, aún no permitiéndonos hablar de las demás Iglesias evangélicas que actúan a nuestro lado, queremos citar las palabras oídas en un vagón del "subterráneo" de Buenos Aires: "Canta mal como un evangélico".

Como descendientes de colonos valdenses italianos y, por lo tanto, de larguísima tradición protestante, también en el canto congregacional deberíamos sobresalir...

Si nos proponemos considerar brevemente las causas que obvian a un buen canto en nuestro ambiente, e indicar modestamente algún remedio para paliar esa laguna, no por ello diremos que en todas nuestras asambleas religiosas se canta mal. Entre el arte que en opinión de algunos ha de influir decididamente en el canto de la Iglesia, y la exigeneia opuesta que el canto polifónico no conviene a la majestad de la Iglesia, tomamos un camino intermedio, deseando que el canto ayude "la expresión de los sentimientos religiosos de los fieles y concurra a la edificación de la Asamblea".

Hemos de decir en primer término que hay un sentimiento general, más o menos acentuado, de **dejadez**, la conocida frase de nuestro "patois": "la fai pru" parece expresarlo muy bien. Hay un fuerte porcentaje de fieles que no cantan, especialmente del lado de los hombres; muchos para cantar tienen la vista constantemente en el texto sin percatarse del Director de canto, del Organista, llenos ambos de las mejores intenciones. De allí surge un canto bastante antojadizo, que llega a un "ad libitum" generalmente lento.

El Director de canto —ya sea improvisado, ya sea capacitado— frente a la forma de cantar de la Asamblea es casi siempre impotente. Algunos, dotados de voces estentóreas, que cubren, y en mucho, las voces del armonio "hacen lo que pueden", pero no siempre con buen resultado. Quien grita puede fácilmente desentonar, con efectos desastrosos.

Los organistas, aún expertos, con larga actuación en nuestras Asambleas se adaptan a acompañar el canto, y no a dirigirlo. Es una costumbre que han tomado y no es fácil reaccionar. Conocemos casos en que organistas, por nada ocupados en "ir bien con todos", han impuesto un justo compás a la Asamblea y al que la dirigía, en su afán de interpretar debidamente el himno que tocaban. Pero éstos son excepciones. Por cierto merecerían el apoyo incondicionado de todos en pro del buen canto; es pues menester que se vaya formando el "ambiente" para ello.

ALGUNOS CONSEJOS

No quisiéramos que nuestras líneas fueran mal interpretadas al exponer las fallas que vemos en el canto de nuestras Asambleas. Nos mueve un solo afán, el de contribuir a su mejoramiento. Y antes de pasar a asentar los posibles remedios, no tenemos reparo en decir que en ocasión de una fiesta del 15 de Agosto en los Valles, al hablar de la vida eclesiástica en este Distrito, hemos hecho pública nuestra buena impresión sobre el canto en algunas de nuestras Asambleas, y por entonces aludíamos en particular a San Pedro en donde habíamos presidido un culto poco antes de salir para Italia. Si bien han pasado lustros, recordamos haber dicho que causaba óptima impresión el canto polifónico en esa

Asamblea y algunas cosas más, sin salir, llevados por el entusiasmo, del campo de la realidad. Una semana más tarde en el periódico valdense "La Luce" leíamos un suelto motivado por nuestra alusión al canto en este Distrito, que terminaba con oportuna invitación a seguir el ejemplo "dei nostri fratelli dell'America del Sud".

Séanos permitido lamentar primero el uso que se va generalizando entre nosotros del himnario sin música. También en este sentido se va perdiendo una costumbre valdense. Favorece el uso del himnario sin música el tamaño por nada práctico del Himnario Evangélico con música (por haber dejado que "otros", ajenos a nuestras costumbres, se ocuparan de su impresión) y la diferencia de precio entre las dos ediciones. En el himnario con música hay indicaciones relativas al valor de la nota y a la forma en que ha de cantarse. Además es de suponer que en las Asambleas se canten himnos conocidos. En los casos en que el texto no de indicaciones de movimiento y el himno no sea muy conocido, el texto de la poesía dirá si ha de cantarse alegre, moderado o lento.

Es aconsejable independizarse lo más posible del texto, para pensar y sentir lo que se canta, y poder seguir al Director de canto cuyos ademanes han de ser expresivos. Recordamos los cantos de numerosísimas Asambleas en las Iglesias Coptas, en ocasión de las grandes solemnidades cristianas, dirigidas con címbalos y con bastones pastorales (varas con conteras) por los Diáconos.

Los que concurren con regularidad a los cultos y practican el canto religioso llegan a familiarizarse tanto con nuestros himnos que pueden cantar muchos de memoria, además de los de confesión y las doxologías. Esos feligreses pueden cooperar válidamente al buen canto.

Los organistas por su parte, deberían tocar la primera frase musical de los himnos —no siendo los espontáneos: de confesión, S. Cena, las doxologías y el amén final— para que la Asamblea sepa como han de cantarse. La primera línea de música tocada con justo compás y la debida expresión, influye favorablemente sobre los que se disponen a cantar.

Los miembros de la Coral pueden también prestar un valioso concurso para el buen canto de la Asamblea. Han de conocer himnos para todas las circunstancias. Desde luego deben estar familiarizados con el metrónomo como lo son los Organistas y los Directores de canto, y han de asistir a los cultos con regularidad, por su misión particular en la Asamblea, en donde han de sostener el canto. Que nuestros Coros se limitaran a una o pocas **exhibiciones** anuales, ha de ser un triste recuerdo de una época pasada...

Preciso es también que se aunen esfuerzos en pro del canto. Es una lástima sacrificar el efecto de conjunto para cantar su voz. Cuando la Asamblea es reducida o el himno es poco conocido, es aconsejable que **todos** canten la voz de soprano. Mejor es adaptarse a la necesidad del momento que algún contraalto, tenor o bajo sobresalga sobre un soprano indeciso y débil...

Puede ser también asunto de incumbencia del Consistorio ocuparse del mejoramiento del canto, valorizando las personas competentes que hubiese en la Asamblea.

Cuando se realizan actos en los que concurren personas de distintas congregaciones... y denominaciones, a menudo se nota una diferencia notable en la elección de los himnos, que obedece a determinada orientación teológica o madurez espiritual. Hemos notado que algunos de los mejores himnos del "Himnario Evangélico", cuyas palabras y melodías son fundamentalmente religiosas no eran conocidos por "hermanos" visitantes. Esforcémonos en elegir lo mejor...

Cultivemos el canto

Por último creemos nuestro deber insistir para que los Valdenses sigan con la noble tradición de cultivar el canto en sus hogares, para que llegue a ser natural y espontáneo. El canto cultivado en la casa, en la Escuela Dominical, en las Uniones, será un deleite personal y colectivo...

Sabido es que el canto polifónico es propio de los países protestantes, mientras los países latinos son más bien patrias de solistas descollantes. El pueblo valdense ha cultivado siempre el canto tanto religioso como profano. Hay quien afirma que en los Valles han cantado cerca de tres mil canciones distintas... en francés, patois, italiano o piamontés. También aquí entre los primeros colonos hubo famosos "cantarín" (o "chantarín") muy solicitados en ocasión de bodas u otras fiestas. Sabían improvisar voces de contracanto de efecto agradable. Eran épocas en las que se cantaba mucho, y casi todos cantaban.

Hoy la radio se ha entrometido e impuesto en muchos hogares. Puede decirse "dime lo que escuchas y te diré quien eres". Y que decir del que exclama, después de un momento de silencio: "¿no se podría oir algún tanguito?"... y abre su radio. Mucho mejor sería usar la radio para buscar lo bueno también en lo que a canto se refiere, y no dejar de cantar aunque cueste un poco de fatiga, y haya que renunciar a algún rato más de sueño.

También en este caso hemos de recordar las conceptuosas palabras dirigidas por el Moderador Juan Daniel Charbonnier a las 27 familias que componían la tercera emigración para el Uruguay en 1857: "Tratad siempre de manteneros muy superiores, intelectual y espiritualmente, a quienes os rodean. Si sois iguales sereis absorbidos, si sois inferiores series siervos".

E. H. Ganz.

El Protestantismo en el Brasil

(Continuación)

ASPECTOS GENERALES

No es posible presentar un cuadro satisfactorio sobre el aspecto general de las Iglesias del Brasil.

En su mayoría autónomas, esas Iglesias ("denominaciones"), tienen su periódico, su centro de educación ministerial, instituciones de carácter social, significando, sin duda, una dispersión de esfuerzos en algunas de las obras que las Iglesias están realizando.

Grandes instituciones educativas honran el nombre del Protestantismo, tales como el Instituto Mackenzie, en San Pablo, y el Instituto Gammon, en Lavras (Minas), unidos al Presbiterianismo; el Instituto Grambery, en Juiz de Fora (Minas), y el Colegio Porto Alegre (Río Grande del Sur), pertenecientes a los Metodistas; el Colegio Bautista de Río de Janeiro; además otros de valor.

Varias Iglesias tienen su obra literaria propia, y solamente en Río de Janeiro y San Pablo, podemos citar tres casas editoras e imprentas que pertenecen, respectivamente, a las Iglesias Bautista, Metodista y Presbiteriana Independiente, que editan periódicos y libros para uso de sus respectivas comunidades eclesiásticas, o de interés general. Sin carácter sectario, debemos nombrar la Librería Evangélica de Río de Janeiro, la Unión Cultural Editora de San Pablo, y, entre los periódicos, "Unitas", Cristianismo" y "Biblos".

En el terreno de acción social, diversas ramas del Protestantismo tienen también sus instituciones. Pero también existen algunas sin carácter eclesiástico, como el notable y tradicional Hospital Evangélico de Río de Janeiro, y la Asociación Evangélica de Beneficieneia (A. E. B.), que mantiene una red de servicios, en el Estado de San Pablo, comprendiendo: un Servicio Ambulante, 2 Orfanatos, un Asilo para Ancianos, un Hospital de carácter general y dos Hospitales para tuberculosos.

La obra de la Juventud tiene sus organizaciones especiales. Todas las grandes ramas del Protestantismo tienen organizada una federación de sus sociedades locales, que encuentran su punto de unión en el Departamento de la Juventud, de la Confederación Evangélica del Brasil. Y, paralelamente, fuera de la organización eclesiástica, está el trabajo de la Unión Cristiana de Estudiantes del Brasil, que presta atención a los alumnos de colegios secundarios, como a los alumnos de institutos de enseñanza superior.

La entidad de representación máxima del Protestantismo es la **Confederación Evangélica del Brasil**, organizada en 1934, por la reunión de entidades cooperativas ya existentes, y que debían mucho de su obra a un gran misionero, el Dr. H. C. Tucker, que vive ahora en los Estados Unidos, en edad avanzada, y de un gran pastor brasileño, Erasmo Braga, que dejó con su muerte, hace casi 20 años, una imborrable memoria. La integran las Iglesias: Episcopal, Me-

todista, Presbiteriana, Presbiteriana Independiente y Reformada, y además diversas entidades de obra cristiana, especialmente misioneras. Algunos cuerpos eclesiásticos importantes —como la Convención Bautista, la Federación Luterana y la Unión Congregacional Cristiana— no forman parte de la Confederación. Su obra es vasta y compleja, ejercida en el terreno de relaciones interclesiásticas y ecuménicas, en la de edueación religiosa de la juventud, representaciones públicas y en otras de diverso carácter de cooperación cristiana.

No podemos presentar datos estadísticos exactos en relación al Protestantismo brasileño. La población general protestante del país, que figuró en el censo de 1940, pasaba ya del millón; el resultado del censo de 1950, a ese respecto, todavía no fué publicado. La Confederación Evangélica del Brasil acaba de publicar informaciones estadísticas, declaradas incompletas. La Conderación calcula en más de 2 millones el número de evangélicos, incluyendo a los no comulgantes; y presenta un cuadro de comulgantes, de un total de 946.018, pero advirtiendo que algunos datos son aproximados, otros son antiguos, y que faltan incluirse informes de algunas Iglesias. En ese cuadro, figuran: los Luteranos con 500.000 comulgantes; las Asambleas de Dios, con 135.000; la Convención Bautista Brasileña, con 104.250; la Iglesia Presbiteriana, con 63.136; la Iglesia Metodista, con 37.000; la Iglesia Presbiteriana Independiente, con 20.000; los Hermanos Unidos, con 16.500; los Congregacionalistas Cristianos, con 13.000; la Iglesia Episcopal, con 7.500; la Iglesia Cristiana Reformada, con 5.000; el Ejército de Salvación, con 1.332, y otros grupos con 43.294.

PERSONALIDADES

En una presentación superficial de un cuadro general del Protestantismo brasileño, será interesante notar que, especialmente en el terreno educativo y cultural, varias personalidades evangélicas han ocupado lugar destacado.

Antiguos colegios y profesores misioneros ejercieron reconocida influencia en los nuevos rumbos de la obra de educación primaria. Tuvieron grande circulación, en el Brasil, los compendios de matemática elemental de Antonio Trajano. Los libros de Eduardo Carlos Pereira y Otoniel Mota —este todavía en plena actividad intelectual— granjearon para sus autores un alto concepto en el mundo de la Filología. Erasmo Braga, que fué una figura destaeadísima en los medios eclesiásticos y gozó de brillante posición en los medios culturales del Brasil, dejó libros de lectura infantil que todavía tienen amplia circulación. Vicente Themudo fué honrado con la inscripción de su nombre en varios Institutos Históricos del Brasil. Todos eran pastores evangélicos.

Actualmente —para no hablar de innumerables cargos de enseñanza secundaria y técnica, oficial o libre, ocupados por Evangélicos de ambos sexos— diremos que, en la enseñanza universitaria, no es pequeño el número de profesores afiliados a las Iglesias Evangélicas. En la Universidad de Río de Janeiro, el Pastor Dr. Benjamín Morais ocupa una cátedra de Derecho. En la Universidad de Río Grande del Sur, el Pastor Derly Chaves es profesor en la Facultad de Filosofía. En la Universidad de San Pablo el Dr. Flamínio Favero enseña Medicina Legal, materia en la que es una de las mayores autoridades; el Dr. Livio Teixeira enseña Historia de la Filosofía; el Dr. Henrique Maurer es profesor de Filología; y el Pastor Otoniel Mota ocupa ya la cátedra de Filología Portuguesa. En la Escuela Paulista de Medicina, en la Facultad de Filosofía Mackenzie, en la Escuela de Ingeniería Mackenzie —instituciones que no pertenecen a la Universidad— a varios evangélicos le han sido confiadas cátedras de enseñanza superior.

Será también justo anotar que diversos miembros de las Iglesias, o hijos de evangélicos, han ocupado y ocupan puestos en la magistratura, en las Asambleas Legislativas, en el Poder Ejecutivo, para no mencionar el grande número de cristianos que honran en todas partes, las profesiones liberales. Federico Hoeme y Juvenal Ricardo Meyer, son científicos brasileños que militan en las Iglesias; y también evangélicos militantes son la Sra. Eunice Weaver, cuya actuación al frente del movimiento a favor de los leprosos ha sido verdaderamente notable, y del Dr. Gustavo Armbrust, líder de una sostenida campaña en pro de la alfabetización de los adultos, ambos ya agraciados por el Gobierno Federal.

Grande es el problema general del Protestantismo, en un país que, con más de 8 millones de kilómetros cuadrados de superficie, tiene una población que sobrepasa apenas a los 52 millones. Además hay problemas internos en el Protestantismo brasileño, comunes, más o menos, a las demás Iglesias latinoamericanas. Su obra, hecha con humildad y sabiduría, podrá tornarse, con la gracia del Señor, en una fuerza considerable en los destinos del Brasil.

Epaminondas M. do Amaral.
Tradujo Was

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

A CADA DIA BASTA, SU AFAN

Comprendemos bien, especialmente nosotras las madres, todo lo que esa frase tiene de tranquilizador?

Cuántas veces nos sucede de sentirnos abrumadas y como aplastadas por la multitud de nuestros deberes y la diversidad de nuestras ocupaciones! Cuántas veces nuestra pobre cabeza pareee no poder resistir al asalto de tantas preocupaciones e inquietudes de todo género! Numerosos deberes de familia o de sociedad; cuidados de la casa en la cual nada marcha bien sin nuestra vigilancia; ropa que preparar o entretener; lecciones que hay que ayudar a aprender; hijos enfermos que cuidar que a veces son motivo de grandes angustias y fatigas; luego es el jardín que deseamos para alegrar nuestro hogar; la huerta que nos ayudará a mantener la salud de la familia y el presupuesto familiar y además alguna obra de caridad de la que no podemos sustraernos. Con todo eso, la lucha sobre sí misma para ser siempre amable, tranquila, cristiana frente a mil tentaciones de impacientarnos o de ponernos de mal humor o de desanimarnos, basta para abrumar hasta a las más valientes.

Gracias a Dios que podemos refugiarnos en las palabras del Señor "A cada día basta su afán", es decir que la fuerza estará siempre en proporción con el trabajo que hay que realizar y que atormentarnos por anticipado sólo servirá para debilitarnos para la hora de la acción. ¡Oh la feliz costumbre de llegar a vivir sin preocuparse del mañana.

Qué serenidad y qué fuerza poder al mismo tiempo llenar todas las obligaciones de la previsión y de la actividad de una mujer cristiana pero saber esperar en paz las direcciones y el socorro del Señor.

Persuadámonos que nada vale agitaruos, atormentarnos de antemano, pensando en todo lo que tenemos que hacer y repitiendo que no podremos cumplir con todo.

Es perder un tiempo precioso prever lo que a veces no debe realizarse. Al contrario, si con la ayuda y la gracia de Dios vivimos con su fuerza, limitándonos a cumplir serenamente una después de otra las diversas ocupaciones que Dios nos envía, nos extrañaremos de todo lo que logramos hacer. Ahí está todo el secreto que Jesús escondió en la frase que comentamos. Por eso nuestro corazón lleno de alegría, después de esas experiencias bendecidas, añadirá: "Sí Señor, contigo, cada día y hasta cada hora basta su afán".

¿COMO COMEN LOS NIÑOS?

(a pedido)

La educación del niño comienza generalmente demasiado tarde, después que las costumbres han sido adquiridas, después que el sentido moral recibió un principio de perversión. El niño es educable desde que expresa sensaciones, desde que el más primitivo de sus instintos, el de la conservación, empieza a afirmarse. Se anuncia en los primeros vagidos que deja oir apenas nacido, confusos, indecisos a veces, pues

debe recibir del exterior la satisfacción de sus necesidades aunque no pueda de ningún modo especificar lo que reclama su organismo.

Ese estado no dura mucho, apenas algunas semanas, luego conoce la persona que le da el alimento, la busca con la mirada, la llama con sus gritos, le sonríe cuando la ve; patalea con frenesí cuando ella le prepara su ración, la prefiere a todo el mundo, es su bien amada, la bien amada de su deseo de vivir. No es ya el germen de las cualidades y los reveses de su personalidad?

Ese germen se desarrolla más y más, si la madre o la nodriza, halagadas por esa preferencia, lo excitan con sus caricias y palabras mimosas, animando a ese pequeño tirano a expresar siempre mejor sus exigencias, él se persuadirá que lo principal para todo el mundo es que esté alimentado convenientemente.

Es razonable vigilar cuidadosamente la alimentación de ese bebé, pero él no debiera notarlo, como no notan los animalitos los cuidados y devoción de su madre. Desde que cesa el amamantamiento ya es distinto. Hay que usar mil combinaciones para obligar al niño a acomodarse a un método de alimentación de antemano fiado por sus padres.

"Aquí tienes, precioso, una buena sopa, es tan rica! cómela pronto, sino el gatito vendrá a buscarla; no es para el gato, es para el nene y después le daré un caramelo".

Y el chico come la sopa, todo el mundo se entera y lo premia con caricias. Esto nos parece pequeñas tonterías pero no nos damos cuenta de su importancia.

El niño se pondrá goloso, egoísta, caprichoso si esos defectos no son reprimidos a tiempo.

Pobre bebé, su ideal, el ideal que se le ha dado durante los tres o cuatro primeros años de su infancia es un caramelo, un dulce o un chocolate. Hacemos de esto su recompensa, el objeto de su ambición, el mejor que puede conocer y si un día mete la mano culpable en un plato de golosinas y come hasta enfermar, lo retamos, se le habla del hecho como de una falta grave, como el comienzo de un feo defecto. Hay que vigilarlo, decimos, y corregirlo.

Pero el día que conozca la letras o sepa contar los dedos de su mano, le damos doble porción de postre, diciéndole "Ves, mi querido, cuando se es bueno, se es recompensado y si eres malo no tendrás postre".

Y cuando ve en nuestras fiestas estantes con golosinas o en un comercio boyones con caramelos nos hará una escena para tener una porción a su disposición.

Otro defecto pernicioso en la educación de los niños es darles alimentos a toda hora. Entre las principales comidas, en las que come poco y mal se le da, o lo que es peor toma por su cuenta caramelos, frutas, pan y cuanto pueda alcanzar que come o mordisca y arroja luego, cometiendo así una doble falta.

Son esos niños que en la mesa son insoportables, porque no les gusta la sopa, el pan es duro, no quieren zapallos ni zanahorias, y todo lo que hay en la mesa les desagrada, haciendo de la hora de la comida el momento desesperante del día, cuando debiera ser uno de los más gratos, pues reune a toda la familia.

Comparemos los anteriores ejemplos con el siguiente: Es una niñita de dos años, nunca comió azúcar, caramelos u otras golosinas. No se le ocurriría pedir alimentos si no es en la mesa a la hora de las comidas. Come su sopita de leche sin oir comentario que la sopa es rica y que es un gusto comerla. Come también las mismas sopas de verduras que los mayores, el pan seco o mojado en leche, sin hacer objeciones; nunca se le dijo "esto es rico o es feo" así que no piensa de buscar una satisfacción en lo que va a comer. Sus padres que desean por su salud tanto como para su educación moral, darle hábitos sobrios y no exponerla a buscar satisfacciones de orden inferior, se cuidan ellos mismos de no mostrar preocupación por sus propios alimentos.

Podría decírsenos que procediendo así se nos priva de un buen medio de educación. ¿Qué recompensas dar a los pequeños que la han merecido por su buen comportamiento? Hay flores, imágenes, lápices de colores u otros juguetes; un paseo, la alegría de mamá y papá y tantos otros medios de recompensa.

El niño es esencialmente imitador. Lo que nos agrada, lo que es para nosotros un motivo de alegría y de interés, será el objeto de su prefereneia y con un poco de paciencia, educaremos sus gustos, sus costumbres y su corazón, ejercitando los pequeños actos de benevolencia y de caridad hacia los que los rodean.

Y cuando alcanzó la edad de aprender lo que constituye la buena educación desde todo punto de vista, nuestra tarea será menor; no tendremos que luchar contra los defectos que engendra el egoísmo, defecto difícil de desarraigar cuando son el padre o la madre que se los han enseñado y cultivado; podremos aceptar complacidos y tranquilos las invitaciones de sus amiguitos, seguros que en la mesa como en los juegos será un niño ejemplar sin pretender que sea perfecto.

Y su salud saldrá ganando pues su alimentación variada y bien distribuida habrá hecho de él una criatura rosada y fuerte.

ENTRE NOSOTRAS

L. U. M. E. — La Concentración de la L. U. M. E. se realizará en C. Valdense el 6 de octubre próximo. Esperamos que muchas puedan aprovechar esta oportunidad de confraternizar con hermanas de distintas localidades. Las valdenses cantarán como número especial el himno 369 de nuestro himnario. El tema y los mensajes versarán sobre "el hogar cristiano". Se oirán además números especiales e informes.

Tarariras: En el mes de Junio tuvimos el placer de tener la visita de las Sras. de Comba y Revel que nos trajeron mensajes que fueron seguidos con sumo interés por las socias; una vez más agradecemos esta visita, de tanto provecho para las Ligas.

Este mes dimos por terminada la colecta pro Becas cuyo importe es de $ 50.05.

Nuestra sesión de Julio tuvo un carácter especial, pues ofrecimos un chocolate despedida al Pastor Negrin y Sra. con motivo de su viaje a los Valles.

En Agosto esta Liga realizó su exposición venta con resultado muy satisfactorio. También en este mes tuvimos el placer de recibir una buena delegación de la Liga de Cosmopolita. Estas visitas contribuyen mucho a estrechar la amistad entre las Ligas.

Impresiones de viaje.

Estimadas hermanas:

Después de un espléndido viaje en aguas del Atlántico, navegando a cierta distancia de las costas uruguayas, brasileras y africanas, entramos por el Estrecho de Gibraltar en aguas del Mediterráneo, pasando desde ahora a menor distancia de las costas de España y Francia.

Hermosos paisajes desfilan ante la vista de los pasajeros. Altas montañas, algunas, con la cumbre cubierta por la nieve, otras por espesa vegetación, salpicadas por blancos caseríos. Aquí se veían pueblitos de pescadores; allá, ciudades construídas en la falda de las montañas, con sus rascacielos, chimeneas de fábricas, o bien ciudades balnearias que se destacaban sobre el fondo oscuro de la montaña.

Al llegar a costas italianas, cambia el paisaje. Ahora las montañas parecen más pobladas. Las ciudades se suceden unas a otras. Una carretera, serpenteando, pasa por puentes y túneles, conduce a París, siendo un desfile contínuo de autos y ómnibus, y... alejándonos de la costa, después de algunas horas, empieza asomar, en el horizonte, envuelta en niebla la bella ciudad de Génova, engarzada en una cadena de montañas. Era noche cuando desembarcamos y a la mañana siguiente salíamos para Torino, pero en nuestra breve estada en Génova, vimos la Iglesia Valdense, ubicada en un centro de mucho movimiento.

Por la combinación de trenes, también en Torino, estuvimos de paso, y a medida que nos acercábamos a Torre Pellice, parecíanos que estábamos entre los nuestros. Nos parecía ver las caras de los valdenses radicados en Uruguay y Argentina. ¡Cómo conservan las fisonomías! y cada día que pasa, descubro algo que me habla de nuestro pueblo, allende los mares.

Caminando por las calles de Torre Pellice, miro los hermosos jardines con enormes hortensias, cisneas, claveles, las mismas flores y plantas de vuestros jardines. Rojos malvones adornan la mayoría de los balcones, casas de dos y tres pisos, bordeando calles, y callejuelas cortadas por las montañas, escenas nunca vistas, pero pintadas en nuestra imaginación, debida a las narraciones de nuestras madres y abuelas en los días de nuestra infancia.

Frente a la vía central, se levanta majestuoso el Vandalino, y al admirarlo no puedo menos que decir con el salmista: "Alzaré mis ojos a los montes de dondo vendrá nuestra ayuda".

La Casa de la Diaconisa es un edificio moderno de tres pisos, donde se retiran las Diaconisas jubiladas y donde al mismo tiempo se preparan las novicias, las jóvenes que mañana ocuparán el lugar de aquéllas. Dirije esta Casa, Soenr Lydia Perrou, prima de las señoritas Perrou de Rosario.

Para colaborar en el pago de las ampliaciones de la Casa, toman en pensión enfermos incurables que pueden pagar su pensión y que por ello, no podían ser admitidos en el Asilo que para incurables pobres posee la Iglesia Valdense en San Giovanni.

Os saluda

Alicia Puch de Negrin

Nueva Valdense. — En la sesión del mes de Mayo esta Liga tuvo un grato privilegio: el escuchar palabras de estímulo y orientación de la señora Ida P. de Tron, presidente de Ligas de la Iglesia de San Salvador, cuyas hermanas nos trasmitiera fraternales saludos. En esa misma sesión con motivo de un programa especial dedicado a las madres y al hogar, estaban presentes los esposos de las socias y familiares. Fué también en esta ocasión que la Liga oyó un original mensaje del Pastor Juan Tron, quien se hallaba realizando la visita de Iglesia a esta Congregación en nombre de la Comisión Ejecutiva.

También en el mes de Julio tuvimos la compañía de la señora Blanca Davyt de Dalmas, socia de la Liga de Miguelete, quien dió realce a nuestra sesión interviniendo oportunamente.

En el mes de Junio hicimos entrega de seis juegos de ropa para bebé al hospital de Young, por intermedio de la Asociación Femenina de Protección Materno Infantil, entidad que está en sus comienzos y empeñada en equipar la sala de Maternidad de aquel Hospital desprovisto aún de los más esencial, destinando lo nuestro para madres necesitadas.

Varias visitas a enfermos o familias probadas realizamos durante estos meses. La consocia Sra. Lidia Felix de Ugon, enferma desde hace meses en Montevideo, se halla ya muy mejorada, y confiamos pronto ha de poder volver a su hogar.

Nos aprestamos para recordar el 23 de Setiembre próximo, el primer Aniversario de nuestra Liga. Una reunión fraternal congregará seguramente a todas las familias de la colonia.

La C. D. de la Federación Femenina Valdense visitará nuestra Liga para el mes de Octubre por medio de la señora Fernanda Jourdan de Comba.

RESEÑA ECUMENICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

ARGENTINA

Periodistas evangélicos se agrupan. — En la reunión de periodistas evangélicos celebrada en Buenos Aires, se nombró una comisión con el fin de que estudiara las bases para la formación de una agrupación de las personas que trabajan en, o están vinculadas con el periodismo evangélico. Esta comisión dará a conocer dentro de poco los resultados de su labor.

ECUADOR

Representantes Radiofusoras Evangélicas se reunen en Quito. — En vista del incremento que está tomando la radiofonía evangélica en América Latina se ha resuelto celebrar una reunión de los representantes de las radiofusoras que operan en el continente.

"La Voz de los Andes", antigua estación protestante de Quito, ha invitado a todas las demás transmisoras evangélicas a enviar sus delegados a Ecuador durante los días 4 a 7 de setiembre.

Las deliberaciones de Quito han de tener, sin duda, honda repercusión en toda la obra de difusión evangélica en esta zona.

ESTADOS UNIDOS

El precio de la libertad. — Con motivo de la celebración del 175 aniversario de la Declaratoria de la Independencia, el Obispo H. Knox Sherill, presidente del Concilio Nacional de las Iglesia de Cristo, hizo algunas declaraciones muy significativas. Transcribimos a continuación las que nos parecen más importantes:

"Frente a la amenaza de una agresión armada, el egoísmo y la debilidad moral amenazan seriamente la libertad americana.

Este aniversario es un acontecimiento patriótico y religioso a la vez. Nunca hemos de olvidar que el verdadero fundamento de la libertad se halla en la religión, y particularmente en la religión cristiana. El fundamento de nuestra libertad está en Dios, a cuyo servicio está la perfecta libertad.

Será oportuno recordar que el precio de la libertad es una constante vigilancia, no tan sólo en relación con un ataque externo, sino también con respecto a un ataque interno, representado por los poderes del egoísmo y de la debilidad moral. Los peligros que acechan a nuestra libertad son evidentes: ellos no serán eliminados sino por un pueblo enamorado de la justicia, por una nación sometida a Dios".

FRANCIA

Fallecimiento del Profesor A. Westphal. — Acaba de fallecer, a la edad de 90 años, el Profesor A. Westphal. Un gran ideal inspiró toda su vida: hacer conocer la Biblia. El extinto publicó varios libros; entre otros, la obrita muy popular: "Jesús de Nazareth". Bajo su dirección competente se publicó el "Dictionnaire Encyclopédique de la Bible", conocido y muy apreciado también en América del Sur.

El extinto era un patriarca en el sentido cabal de la palabra: deja unos ochenta descendientes.

PARA SUS GIROS Y TRASPASOS DE FONDOS
PARA LA COLOCACION DE SUS DEPOSITOS DE AHORRO
PARA LA OBTENCION DE SUS CREDITOS A PLAZO FIJO, AMORTIZABLES, O EN CUENTA CORRIENTE
PARA LA ADMINISTRACION DE SUS PROPIEDADES

y para toda operación bancaria que tenga usted que realizar, recuerde y consulte en las oficinas de nuestra institución

Pondremos nuestro empeño en atenderle y servirle de la mejor manera posible, y seguramente será usted uno más entre nuestros numerosos clientes

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

SUIZA

Sesión del Comité Central del Concilio Mundial de Iglesias. — El comité central del Concilio Mundial de Iglesias se reunió este año en la localidad suiza de Rolle del 4 al 11 de agosto.

El Servicio de los Refugiados, uno de los departamentos del Concilio, informó que más de 81.000 desplazados han recibido ayuda de este cuerpo. Todos ellos han comenzado una nueva vida, distribuídos en los Estados Unidos, Canadá, Nueva Zelandia, Australia y América del Sur.

Fué aprobada en la reunión la creación del colegio de Estudios Ecuménicos para postgraduados. Los propósitos de este colegio será ayudar a la joven generación de egresados universitarios a obtener conocimientos de primera mano, respecto del movimiento ecuménico —su historia, sus fines y sus problemas— para poder llegar a ser de esta manera obreros más efectivos en la causa ecuménica de cooperación interdenominacional en los varios países e iglesias que representan.

El Comité acaba de anunciar que la tercera Conferencia Mundial de la Juventud Cristiana se realizará en Travancore (India), en diciembre de 1952. (Recordamos que la primera de esas Conferencias se realizó en Amsterdam en 1939 y la segunda en Oslo en 1947).

También fué aprobado por el Comité que la segunda Asamblea Mundial del Concilio se realice en Evanston (Ilinois) en la segunda quincena de agosto de 1945. La nota central de esa Asamblea será el mensaje cristiano de esperanza.

GRECIA

Abstención católica. — El Vaticano no aceptó la invitación de la Iglesia de Grecia a participar en las ceremonias organizadas para conmemorar la llegada de San Pablo a Europa.

ALEMANIA

Congreso de laicos en Bad Boll. — Del 18 al 27 de julio se realizó en Bad Boll un Congreso Europeo de laicos, con los auspicios del Concilio ecuménico de las Iglesias. Estaban presentes unas ciento veinte personas llegadas de catorce países distintos.

En el discurso de apertura el Prof. Kraemer, director del Instituto Ecuménico observó que si la Iglesia tiene una comprensión verdadera de su propia naturaleza, si ella vive y piensa por la fe, ella es la verdadera defensora de la humanidad.

En relación con los estudios bíblicos se subrayó el hecho de que todo trabajo ecuménico serio presupone un decidido retorno a la Biblia, fuente común de la fe.

Al tratar el tema ¿Qué es el hombre? el obispo Hanns Lilje afirmó que el totalitarismo es la negación más completa del espíritu, puesto que la libertad que él sustenta lleva a la esclavitud. La intentona del hombre de proclamarse independiente llevó a la servidumbre; mientras no oye el llamado de Dios, el hombre vive una vida incompleta.

El ingeniero francés P. Labailly, al tratar el tema de la responsabilidad del hombre en relación con su profesión recalcó la necesidad de una experiencia amplia y profunda, multiplicada por la vida espiritual y por la fe.

El único socorro eficaz, podemos y debemos hallarlo en la cultura espiritual que da el estudio de la Biblia.

———oOo———

Bodas de Oro

22 - VIII - 1951
Federico Tourn - María Gonnet de Tourn, en sus Bodas de Oro

El 22 de agosto ppdo., festejaron sus Bodas de Oro los esposos Federico Tourn-María Gonnet, en agradable atmósfera de reunión familiar.

Esos apreciados hermanos, cuyo enlace fuera bendecido en Villar Pellice, (Valles Valdenses), han estado en distintos países, inclusive Norte América, y se hallan radicados desde hace varios años en Paso Ramos, cerca de la Ciudad de Dolores.

Con motivo de sus Bodas de Oro, un culto de acción de gracias fué dirigido en su domicilio, por el Pastor de la localidad.

Renovamos a esos buenos amigos y a sus familiares la expresión de nuestras sinceras felicitaciones, encomendándolos a la gracia de Dios.

Ecos Valdenses

URUGUAY

OMBUES DE LAVALLE. — **Asamblea de Iglesia.** — El domingo 2 de setiembre se realizó una Asamblea extraordinaria de esta Iglesia en la que se autorizó la donación de un sitio de 800 metros, para la construcción del edificio del futuro liceo, con la condición de que el edificio se levante en ese sitio. También se autorizó al Consistorio para fraccionar una parte del terreno que la Iglesia posee en la zona suburbana de este pueblo.

Habiendo terminado su período como Diácono el Sr. Alberto Gay se procedió a elección, quedando reelecto el mismo por muy amplia mayoría.

Conferencia. — El 21 de agosto en el Salón de la Unión Cristiana, el educacionista Sr. Pedro Beux dictó una muy interesante conferencia sobre el tema "Los comienzos de la historia uruguaya". Sabemos que el maestro Beux ha sido invitado a presentar la misma conferencia en C. Miguelete.

C. MIGUELETE. — **Colonización.** — Hemos oído comentarios acerca de la posibilidad de que dentro de no mucho tiempo se destinen a colonización unas mil hectáreas en Colonia Larrañaga, en zona muy buena, ubicada a no mucha distancia de Cardona. Creemos que pueda haber varios Valdenses interesados en esos campos, especialmente teniendo en cuenta que en ese mismo lugar ya están radicadas otras familias.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

Casa ARMAND-UGON

EPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;

Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS Teléfono 27 DPTO. DE COLONIA

lias, y que en C. Larañaga existe una Escuela Dominical, un grupo de catecúmenos y se realiza un culto mensual.

Los vecinos de esa zona sabrán dar informes más detallados.

COLONIA VALDENSE. — Sesión especial de la U. C. — El martes 28 de agosto, la U. Cristiana local realizó su sesión con un programa especial conmemoraudo la fecha patria. El Profesor M. Ceuoz, presentó el mensaje espiritual, el Pastor E. Tron, habló sobre Corea y uu grupo de jóvenes valdenses italianos presentaron una interesante dramatización en francés.

Visita de la Srta. Jorgelina Lozada. — La Srta. Lozada, pastor de la Iglesia de los Discípulos de Bs. Aires, visitó esta Iglesia, dirigiendo la palabra a las socias de la Liga Femenina el viernes 31 de agosto y por la noche del sábado 1.º de setiembre, ante numeroso público, habló sobre la situacion actual de los evangélicos españoles. Sus conversaciones fueron muy apreciadas. Los informes suministrados dieron lugar a la iniciaciou de un esfuerzo financiero a favor de los evangélicos de España. Agradecemos a nuestra visitante sus valiosos mensajes.

Relaciones Italo-uruguayas. — En Col. Valdense se está organizando una asociación Italo-uruguaya con propositos de acercamiento de ambos pueblos, intercambios de cultura, enseñanza de idiomas, etc. El sabado 8 de setiembre, en el salón de la U. C. se llevó a cabo un interesante programa auspiciado por dicha eutidad en formacion, en la que participaron oradores de la Embajada cultural italiana. Ante numeroso público se expuso el programa futuro de acción de la nueva entidad en C. V.

Acto Recordatorio. — El martes 18 de setiembre, en el Templo local, tendra lugar un acto especial de recordacion del Pastor Daniel Armand Ugon, con motivo de cumplirse el centenario de su nacimiento. El programa confeccionado indica que será de inspiracion para Iglesia de todos cuantos puedan participar del mismo.

Visita de la C. D. de la F. F. V. — El sábado 8 de setiembre las Sras. Lidia B. de Revel y Cesarina G. de Bartaon, visitaron en nombre de la Federacion Femenina Valdense, a la Liga Femenina de Rosario, llevando mensajes e informes de la actividad femenina.

Enfermos. — Varias son las personas que han pasado por pruebas de salud en los ultimos tiempos, particularmente los ancianos. Don Pedro Armand Ugon se encuentra en Montevideo, para su atención medica; en Rosario, y por la misma razon, estuvo algunos dias, el anciano Don Santiago Long. Fue sometida a una delicada intervencion quirúrgica la Sra. Blanca Planchon de Armand Ugon; esta convaleciendo satisfactoriamente. Varios dias tuvo que guardar cama el Sr. Alcides Garrou; de regreso a su hogar ya, se encuentra mejor. Pasa por pruebas en su salud el Sr. Esteban Garrou, de Rosario; nos alegramos de su mejoría.

TARARIRAS. — El primer domingo de setiembre tuvimos la grata visita de la Señorita Jorgelina Lozada. Se desarrolló ese día un programa intenso ya que nuestra visitante tuvo que dar cinco mensajes, Escuela Dominical, culto, reuniones de juventud y de evangelización en el pueblito. Luego el dia lunes por la tarde la Liga Femenina con varias hermanas de la sección de Artilleros escuchó durante una hora la cálida palabra de la Señorita a la que agradecemos una vez más y le pedimos disculpa si abusamos un poco de su benevolencia.

Esta localidad es visitada durante estos días por una exposición rodante, integrada por algunos vagones del Ferro Carril, en los cuales están instalados los objetos y demás que resultan de mucha utilidad cultural, especialmente para los centenares de niños de las escuelas de la zona y también para el público en general.

Fué operado en Rosario el 4, Augusto Félix, sigue mejorando por lo que nos alegramos.

Aún persiste el estado gripal en la zona, aunque ya tiende a desaparecer; por ese motivo las reuniones nocturnas, especialmente ensayos de canto y tambien los cultos han sido poco concurridos lo que es de lamentar.

El hogar de los esposos Dalmás Thove se vió alegrado con un nuevo vástago. También el hogar de los esposos Rivoir Tourn. Felicitaciones.

DOLORES. — Bautismos. — En el transcurso del segundo trimestre del corriente año, fueron bautizados los siguientes niños: Nancy Miriam, de Enrique Gutiérrez y Amalia Iris Aguilar; Edgardo Aurelio, de Aurelio Rostan y Bilda Rochon; Stella Marina, de Armando Gauthier y Luz Marina Moller; Gladys Ofelia, de Luis Alberto López y Nimone Ofelia Cazales; Gustavo Ernesto, de Ernesto Besson y Cristina Margarita Acosta; Sergio Enrique, de Lelio Atilio Long y Amanda Stemphelet; Juana Eluberta, de Alejandro Guigou y Paula Elba Bonjour.

Dios bendiga a esos niños y a los que los presentaron al bautismo.

Enlaces. — El 18 de agosto ppdo., fué beudecido el enlace de Adalberto Gilles con Amabelia Guigou. Esos hermanos, muy activos en la iglesia, han fijado su residencia en Cañada de Nieto.

—El 30 de agosto ppdo., fué bendecido el enlace de José Roberto Schlueb, natural de Colonia Suiza, con Bianca Esther Sosa.

—El 8 de setiembre, fué beudecido el enlace de Omar Guigou con Elda Gauthier. Detalle muy simpático: aún vive sana y fuerte la bisabuela de Eldaa, nuestra venerada hermana doña Margarita B. de Monnet.

Dios sea el amparo de los nuevos hogares fundados en su nombre.

Simpatia. — Por el fallecimiento del señor Luis Rochou, de la vecina congregación de Mercedes, han quedado enlutadas varias familias de nuestra Iglesia, a las que expresamos nuestra fraternal simpatía.

Visitas. — Agradecemos sentidamente a los hermanos Elbio Geymonat, Esteban Rostagnol Salomon y Modesto Cenoz y acompañantes, quienes presidieron cultos en esta congregación, dàndo mensajes muy oportunos y apreciados, en ausencia del Pastor de la localidad, en gira por la Rep. Argentina.

Enfermos. — Restablecido el señor Silvio Guigou, quien estuvo enfermo de carbunclo.

—Muy mejorado el joven Octavio Guigou.

—Restablecida de un fuerte ataque de difteria la señora Ida Monnet de Gauthier.

—Fué sometida a delicada intervención quirúrgica la señora Paulina Charbonnier de Castillo. Ya se halla algo mejor.

—Paulatinamente se está reponiendo de las operaciones a que fuera sometido el señor Esteban Monnet.

—Completamente restablecida la señora Vilda Meyer de Berton, operada de apendicitis tiempo atrás.

—Tuvo que bajar a la capital, debido a fuertes ataques de artritis, la señorita Reyna Berton, Directora de la Esc. Dom. de Magallanes.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila

Abogado Escribano

Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.

Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.

Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

—Completamente restablecido el señor Juan D. Bouissa.

—Sigue delicado el estado de la señorita Rosa Caffarel, la que se asiste en un sanatorio de la capital.

—Fué sometido a intervención quirúrgica el señor Víctor Guigou: ya se halla en franca convalecencia.

—Se halla muy mejorada de salud la señora Alina Gonnet de Negrin, radicada actualmente en Dolores.

ARGENTINA

C. BELGRANO. — Aniversario de Fraternidad Juvenil Evangélica. — El sábado 14 de julio esta entidad juvenil festejó sus 16 años de vida con un emotivo acto y una exitosa Cena-Aniversario. En el acto hicieron uso de la palabra la Srta. Ruth Sinquet, el Sr. Aldo Poët, el Sr. Rodolfo Enrique, el Sr. Norberto Berton, la Sra. Isolina M. de Stiefel, el Sr. Renato Bertinat, trayendo adhesiones de diversas entidades y abundando todos en palabras de exhortación a un mayor celo por la Obra, y felicitando el trabajo hasta ahora realizado.

En el Culto del día siguiente, contamos con la colaboración de los delegados rosarinos, teniendo a su cargo, el mensaje el Sr. R. Enrique y algunos cantos a cargo de los esposos Saravia y el joven Rolando Pérez.

Cadetes de Fraternidad juvenil. — También ellos celebraron su aniversario con un Te-Cena bien preparado, al que siguieron algunas palabras alusivas de los cadetes Edgardo Bounous, Edelma Tron y del Sr. Norberto Berton.

Visita de la Federación Juvenil Valdense. — Visitó las entidades juveniles de San Carlos, (21 de julio), y de Belgrano, (el día 24), el estudiante en teología Marcelo Dalmas, quien tuvo oportunidad de dar el mensaje y los saludos de la C. Directiva de la Federación, que sirvieron para estrechar los vínculos que nos unen a ella. La Unión de San Carlos acaba de afiliarse a la Federación. Agradecemos al joven Dalmas su visita.

Visita de la C. Ejecutiva. — Nos visitó en nombre de esta Comisión su presidente, pastor Juan Tron. Dirigió la palabra en los varios grupos de esta congregación, participando también de las actividades de la Liga Femenina de Belgrano y de la Escuela Dominical. El domingo 5 de agosto presidió un culto al que siguió una Asamblea de Iglesia donde se trataron asuntos pertinentes a la marcha de la congregación. En este último culto — muy concurrido — la asistencia sobrepasaba el centenar de personas: sería tan hermoso ver siempre nuestros cultos así concurridos por nuestros hermanos... Con una reunión de Consistorio terminó su visita el pastor Tron, al que agradecemos sentidamente los mensajes y amonestaciones recibidos, deseando que toda semilla sembrada haya caído en buena tierra.

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense Depto. de Colonia

Adquiera Nuestras Ultimas Novedades...

COLECCION "CINCO MINUTOS EN EL AIRE"

Con el objeto de poner a disposición de los muchos interesados, los breves mensajes que se han ido transmitiendo en las audiciones radiotelefónicas, aparecen ahora esos comentarios en forma impresa, agrupados en tres volúmenes, que detallamos a continuación:

"DICHOS Y HECHOS DE CRISTO", por Manuel Garrido Aldama, 78 pgs. $ 1.— o/u.

"VISITAS DE JESUS", por S. U. Barbieri, y "EL LIBRO POR EXCELENCIA", por C. Ermill, 92 págs. . . . . " 1.— "

"PALABRAS INMORTALES DE JESUS", por L. Villalpando y "MISION DE JESUCRISTO", por R. Souto, 74 págs. " 1.— ".

UNA HIJA DEL ALBA, por Renée de Benoit. Aparece la 2da. edición de esta obra tan espiritual, de la cual ha dicho Gabriela Mistral, en el prólogo: "En estos fétidos tiempos de puro jadeo, de acciones, en los cuales la vida interior parece fabulosa, bienvenido este libro que viene a decirnos: Hay algo más que la experiencia industrial, y la social y la biológica: hay la palpitación santa de nuestra propia alma. Es preciso volver a ella", 142 págs. . . . . " 1.80 "

HERMENEUTICA BIBLICA, por M. S. Terry. La Casa Unida de Publicaciones ofrece una 2da. edición de esta tan conocida obra sobre principios de interpretación bíblica, que no dudamos recibirá la misma favorable acogida que la primera, 362 págs. . . . . " 3.— "

FLOR DE SANTIDAD, por F. J. Huegel. Enriqueciendo la Colección "Libros de Horas", aparece este nuevo libro del autor, de profundo contenido espiritual, que ha de contribuir eficazmente a la edificación de la vida de quien lo lea, 174 págs. . . . . " 1.40 "

¿ES REALIDAD EL REINO DE DIOS?, por E. Stanley Jones. En esta última obra del autor vertida al castellano, S. Jones trata de demostrar que las enseñanzas de Jesús tienen su base en la realidad y son para aplicarse en un mundo de realidad, afirmando con absoluta certidumbre que el Reino de Dios es la única realidad, 384 págs. " 3.— "

LA ANTORCHA DE LA JUVENTUD, por A. Pereira Alves. Nuevamente sale editado este libro que contiene los jugosos ensayos que destinados a la juventud especialmente, escribiera el prestigioso autor cubano y que goza de tanto favor entre el ambiente juvenil de nuestras congregaciones, 120 págs. . . . . " 1.50 "

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Bodas de Plata. — Los esposos Horacio Long-Rosa Grosso, festejaron sus Bodas de plata con una sencilla cena en su domicilio que reunió a sus tres hijos, algunos parientes y amistades en agradable camaradería. Hicieron uso de la palabra la Sra. Elvira B. de Charles y el Sr. N. Berton, quien dirigió una meditación de gratitud hacia Dios, basada en el salmo 103. Dios les conceda de poder tener siempre su fe colocada en El con gratitud.

Sequía. — Desde hace más de seis meses azota la zona de esta Congregación y todo el centro de la Pcia. de Santa Fe, una sequía muy grave. Nada se ha sembrado ,y si algunos lo han hecho ya fracasó. A este mal se ha unido una bastante nutrida manga de langostas. Se espera ansiosamente un cambio favorable del tiempo.

Enfermos. — Numerosísimas las personas visitadas por la gripe. El Sr. Enrique Nicollier sufrió una fractura de varios dedos de una mano, encontrándose en franco restablecimiento. También se restablecen la Sra. Elida Ch. de Peyronel, y la Srta. Minga Daró, quienes recibieron varias quemaduras a causa de una explosión. Dios ampare y ayude a nuestros enfermos.

DISEMINADOS. — **El Tostado.** — Falleció Luis Salvagiot. Su esposa Margarita Blasí Long es prima de la señora del pastor Beux, y está con su familia en la colonia Teresa, donde hay otros Evangélicos. Blasí Long, hay en el Tostado y diseminados por el Chaco.

María Gardiol, v. Aguirre, nacida en C. Valdense y criada por su tío Bartolomé Gilles, se radicó en Alejandra; sus hijos están esparcidos por Córdoba. Dice que tiene que escribir 4 o 5 cartas, todas las semanas, tiene 81 años.

En **Calchaquí**, hay varias familias Tourn, Berli, Rivoira, Moore, Blanca Grill de Michelut, etc.

En **Five Lille**, hay Enrique Pavarin, nacido en C. Valdense, con hijos casados y Ernesto Pavarin.

En **Villa Angela**, está Angel Díaz Grill, con panadería.

En **Resistencia**, están Emilio Tourn, Cecilia Tourn de Morgan, Sara Grand de Varela, Victorina Tourn, Catalin, Favatier.

Cerca de Resistencia en la **Colonia Ganadera**, están Mario Giotto Durand Cantón, venidos de Rorá (Italia), hace algunos años. Todos estos desean ser visitados.

SAN GUSTAVO. — Manuel Castrillo y su hijo mejoran de las quemaduras sufridas.

Yolanda Barolin perdió su esposo, fallecido en Buenos Aires, después de una operación; tenía sólo 27 años. Era un matrimonio mixto, pero la señora convertida, llevó al Evangelio a su esposo y este murió confiando en Jesús su Salvador. Queda un hijito de un año.

La maestra, señorita Luisa Garnier, fué trasladada a la Escuela de Villa San Gustavo con gran alegría de estar cerca de los parientes.

Doña María G. de Garnier atacada de parálisis sigue un poco mejor.

L. J.

Im Memorian

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

TARARIRAS. — El 17 de agosto y después de penosa enfermedad dejó de existir el hermano Pedro Ricca Schent, a los 54 años de edad. Una

Armando Michelín Salomon
Miguelete 26-7-1912
Tarariras 19-9-1950

numerosísima concurrencia al sepelio demostró su simpatía a la familia tan duramente probada por esa partida.

—En Quintón, en su nueva residencia dejó de exlstir a los 83 años de edad la señorita Susana Cougn, antigua vecina de C. Valdense. Sus restos fueron llevados al Cementerio de dicha localidad. Agradecen sus deudos a las personas que han rodeado con su simpatía cristiana a la familia afligida.

—El 25 de agosto dejó de existir repentinamente la señora Rita Ochandorena de Gardiol; esposa abnegada y buena, acompañó solícitamente a su esposo Don Ernesto, durante su larga enfermedad. A este y demás deudos expresamos nuestra profunda simpatía en este amargo trance.

Velad y orad porque no sabéis el día ni la hora...

COLONIA VALDENSE. — A la edad de 82 años, fallecía en Artilleros, la **Srta. Susana Cougn.** Hacía pocos meses se había trasladado de C. Valdense, en donde tuviese su hogar. Desde varlos meses la enfermedad iba disminuyendo sus ya débiles fuerzas. El 13 de agosto sus restos mortales fueron sepultados en Col. Valdense.

El día 2 de setiembre fallecía la Sra. Elisa Long de Griot, a la edad de 77 años. Desde hacía varios meses su salud era muy precaria. Como en todo tiempo, supo dar cuenta de una profunda confianza en el Padre Celestial. Esta hermana fiel y generosa es recordada con gratitud a Dios, no sólo por sus familiares, sino por todos cuantos la han conocido. Al día siguiente fueron sepultados sus restos mortales.

El 6 de setiembre, a la edad de 78 años, fallecía en La Paz, Don Natividad Travers. En un ambiente de paz y confianza se fué rápidamente apagando la vida física de este hermano. A pesar de la salud quebrantada, la esposa aceptó con serenidad y fe, esta separación transitoria. Al día siguiente recibieron sepultura los restos mortales.

A la edad de 79 años fallecía la Srta. Ida Piombo, miembro de la familia del Hogar para Ancianos. En otro tiempo, cuando la salud se lo permitió, fué activa colaboradora de la obra evangélica en la ciudad de Bs. Aires. Su conducta fué siempre de inspiración en el Hogar. Recibió sepultura el 8 de setiembre.

A nuestros hermanos probados por la partida de estos seres queridos les acompañamos con nuestra simpatía, rogando a Dios les de Su consuelo y fortaleza!

COLONIA BELGRANO. — **Bárbara Stiefel de Rond.** — Radicada últimamente en la Capital Federal, pareció intuir su próxima partida al Más Allá, pues quiso regresar a Cañada Rosquín para ver nuevamente a sus hijos y hermanos. No le fué concedido nada más que en parte, pues a poco de llegada a esa localidad perdió el conocimiento y a los pocos días Dios la llamaba. Hubo oportunidad de tener dos ceremonias; en la casa particular y en el cementerio, donde se precló una numerosa concurrencia, que escuchó con atención el mensaje del Evangelio y un grupo de voces entonó el "Más cerca oh Dios de tí".

María Pons de Jaime. — El día 15 ppdo., entregaba su vida al Señor, esta señora que a pesar de sus 65 años de vida tenía mucha salud y nada hacía esperar un desenlace. Luego de una muy corta enfermedad, prontamente terminó su vlda física. El culto en la casa en Cañada Rosquín, como en el cementerio, dló oportunidad de anunciar el Evangelio de la consolación, a un público eminentemente no evangélico.

Dios añada su consolación a las familias afligidas y les conceda verdadera y segura fe en su Gracia.

COLONIA MIGUELETE. — **Alejandrina Avondet de Artus,** nos ha dejado para subir a las moradas celestiales, el día 28 de agosto a tardas horas de la noche.

Doña Alejandrina nació en Artilleros hace 59 años, siendo hija de Pablo Avondet y de María Gardiol. En 1913 se casó con don P. Enrique Artus, radicándose en C. Miguelete, donde crió de manera ejemplar su numerosa familia compuesta de cuatro hijos y cuatro hijas.

Desde hacía mucho tiempo doña Alejandrina estaba enferma, agravándose en estos últimos tiempos de tal manera que en cierta oportunidad dijo ella que en dos meses había pasado pocas horas sin sufrir. A pesar de sus graves dolencias había mantenido su espíritu valiente y alegre dándonos un hermoso ejemplo de la manera cristiana de soportar el dolor. Su fe fué clara y constante, manifestándose en los actos de su vida.

El acto del sepelio de sus restos se realizó en el cementerio de Ombúes de Lavalle donde el pastor Comba pronunció las palabras de la esperanza cristiana y la Sra. Catalina G. de Lautaret leyó un mensaje de recordación en nombre de la Liga Femenina Valdense de C. Miguelete de la que doña Alejandrina fuera colaboradora constante y activa.

Al esposo y a los hijos repetimos aquí nuestras expresiones de cristiana simpatía. Los que saben cual fuese la fe de la hermana que nos ha dejado, encontrarán consuelo a su dolor en la promesa de Cristo: "El que cree en mí, aunque esté muerto vivirá".